

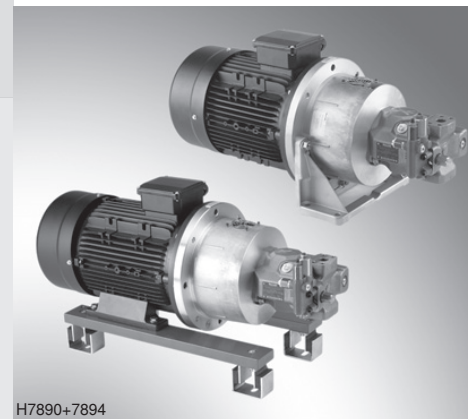
Groupe moteur-pompe

RF 51170/03.12

1/18

Types ABAPG et ABHPG

avec le type de pompe: A10VSO
Série 52: Calibre 10
Série 31: Calibres 18 à 140
Tailles d'électromoteur 100L à 315S



H7890+7894

Table des matières

Contenu	Page
Caractéristiques	1
Codification	2
Structure du groupe moteur-pompe	2
Caractéristiques techniques	3
Schémas de circuits	4, 5
Caractéristique de puissance	6
Programme standard, y compris les types préférentiels	6...8
Encombrement	9...15
Raccords pour conduites de pression	16
Accessoires en option	16, 17
Instructions de montage	18
Instructions de mise en service, d'entretien et de service	18

Caractéristiques

Les groupes moteur-pompe convertissent l'énergie électrique en énergie hydraulique.

Ils sont conçus pour les entraînements hydrostatiques en circuit ouvert.

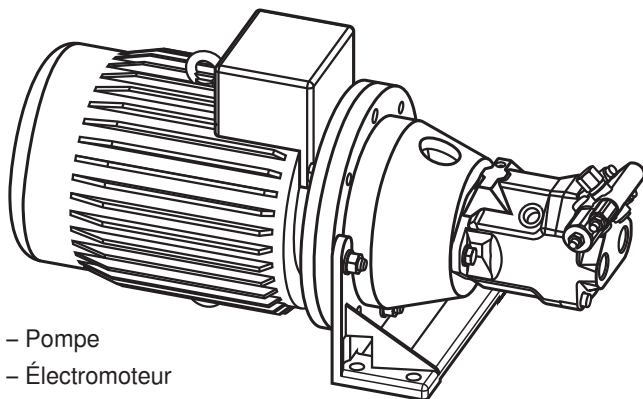
- Forme d'électromoteur IM B5 (ABHPG) ou IM B3/B5 (ABAPG)
- Pompe fixée sur l'électromoteur à l'aide d'un support de pompe rigide et d'un accouplement
- Peu de bruit de fonctionnement
- Nombreuses possibilités d'application sur des réservoirs ou cadres ou bien installation séparée
- Structure claire facilitant l'entretien
- Avec pompe à pistons axiaux A10VSO (cylindrée variable)
- Cylindrée DFR1 (régulateur de pression et de débit) et DFLR (régulateur de pression, de débit et de puissance)

Codification

-A10VSO		V	P	/	CB	4	5	2	3/S	E	HOY
Sous-ensemble avec forme de moteur... B35 = ABAPG B5 = ABHPG		Fournisseur du moteur HOY = Hoyer Motors (de préférence) SIE = Siemens VEM = VEM									
Type de pompe Pompe à pistons axiaux A10VSO = A10VSO selon la notice 92703 pour CN10 et 92711 pour CN 18 à 140		Exécution du palier d'amortisseur E = Palier d'amortisseur élastique									
Volume de refoulement 10 ... 140 cm ³ par tour = 10 ... 140		Exécution du support de pompe S = Support de pompe rigide AB 03337									
Dispositif de réglage et d'ajustement p. ex. Régulateur de pression et de débit = DFR1 Régulateur de pression, de débit et de puissance = DFLR		Protection du moteur 3 = Thermistance avec 3 sondes de température									
Matière des joints (selon DIN ISO 1629) FKM = V		Classe de rendement 2 = IE 2									
Exécution du bout d'arbre Cylindrique avec clavette DIN 6885 = P		Fréquence assignée 5 = 50 Hz									
Bride de montage ISO 2 trous = A ISO 4 trous = B		Nombre de paires de pôles 4 =									
Exemple de commande: ABAPG-A10VSO 28DFR1VPA/18,5CB4523/SE HOY		Tension assignée 400 / 690 pou 50 Hz									
		Puissance du moteur 3 ... 110 = 3 kW ... 110 kW									

Structure du groupe moteur-pompe

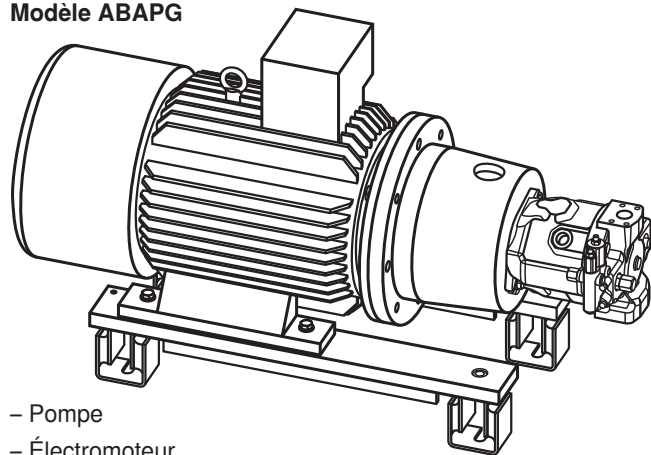
Modèle ABHPG



- Pompe
- Électromoteur
- Support de pompe
- Accouplement
- Pied de pompe

L'utilisation de ce modèle est recommandée en cas d'emplacements étroits (p. ex. sur des réservoirs d'huile)
 Plage de puissance max. 7,5 kW

Modèle ABAPG



- Pompe
- Électromoteur
- Support de pompe
- Accouplement
- Réglettes
- Palier d'amortisseur

L'utilisation de ce modèle est recommandée surtout si un faible niveau sonore est exigé
 Plage de puissance min. 5,5 kW


Fichiers STEP des différents sous-ensembles disponibles sur demande

Caractéristiques techniques (en cas d'utilisation en dehors des valeurs indiquées, veuillez nous consulter!)

Raccords de conduites	Voir le tableau Raccords de conduites à la page 16		
Fluide hydraulique	<p>Huile minérale HLP selon DIN 51524; Partie 2 p. ex. à une température de service de 50 °C ISO VG46 DIN ISO 3448 (autres fluides sur demande!)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Veuillez respecter nos prescriptions selon les notices 90220, 90221, 90223. • Il ne faut pas mélanger les différentes sortes d'huile car ceci entraînerait la décomposition et la dégradation du pouvoir lubrifiant. • Le fluide doit être changé après un certain temps, suivant les conditions de service. 		
Type de pompe	<p>A10VSO10 série 52 selon la notice 92703</p> <p>A10VSO18-140 série 31 selon la notice 92711</p>		
– Sens de rotation	R = droite		
Pression de service, absolue			
– Entrée	$p_{\min\text{-max}}$	bars	0,8 à 10
– Sortie	p_{nom}	bars	280 ou 250 pour A10VSO10
– Pression maximale	p_{max}	bars	350 ou 315 pour A10VSO18-140
– Prise de fuite	p_{max}	bars	2
Plage de température du fluide hydraulique, observer la plage de viscosité	ϑ		-25 à +90
– T_{optimal} pour HLP 46 (DIN 51524)	ϑ	°C	+45 à +55
– T_{max} en cas de fonctionnement permanent	ϑ	°C	< +65
<p>Pour le démarrage à basses températures on peut prévoir un chauffage. Pour le refroidissement on peut prévoir un refroidisseur huile/eau ou huile/air. Voir les notices 50126 (ABUKG) et 50111 (KOL/KOLP).</p>			
Indices de pureté selon le code ISO	Degré de pollution maximal admissible du fluide hydraulique selon ISO 4406 (c) en fonction du type de pompe utilisé ¹⁾ . L'indice de pureté 20/18/15 doit être atteint au minimum.		
Plage de viscosité	ϑ	mm ² /s	16 à 36 est optimal 10 à 1000 brièvement (voir les notices 92703, 92711)
Électromoteur	– Type de moteur		
	– Classe de rendement		
	– Nombre de paires de pôles		
	– Tension selon IEC 38	U	V
	– Vitesse	$n \text{ min}^{-1}$	1450 pour 50 Hz
	– Type de protection	IP	55
	– Position de montage	Horizontale	
Traitement de la surface	En standard, toutes les pièces en acier et tous les composants sont munis au moins d'une protection temporaire contre la corrosion (p. ex. pour le transport).		

¹⁾ Les indices de pureté mentionnés pour les composants sont à respecter dans les systèmes hydrauliques. Un filtrage efficace évite les défauts tout en augmentant la durée de vie des composants.

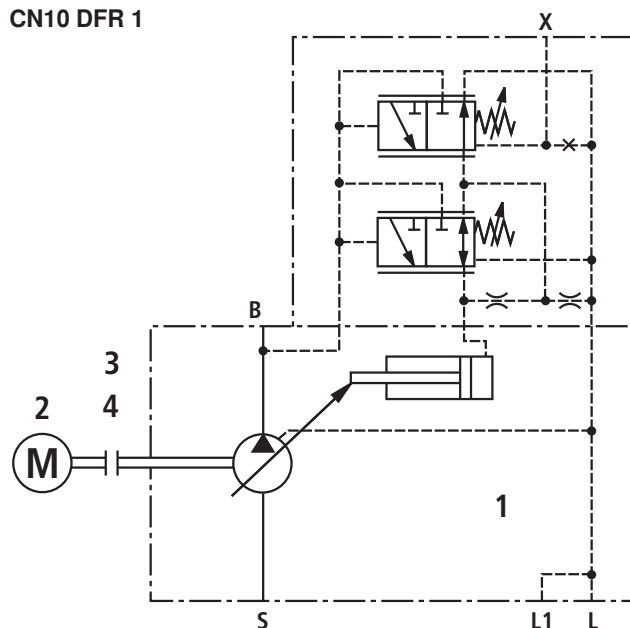
Pour le choix des filtres, voir la notice 51501.

 **Avis:** Pour le montage, la mise en service et l'entretien d'installations hydrauliques, veuillez respecter la notice 07900. Le groupe moteur-pompe est construit et fabriqué en conformité avec les normes/spécifications EN harmonisées.

Schémas de circuits

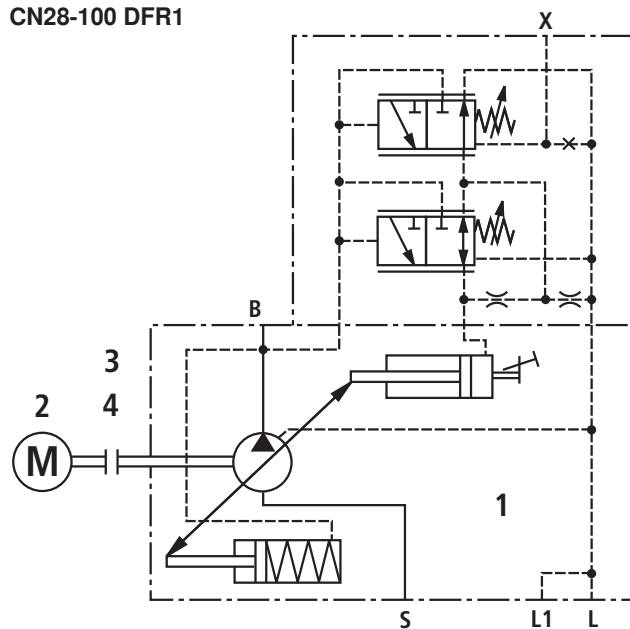
Pompe à pistons axiaux (modèle de base)

CN10 DFR 1

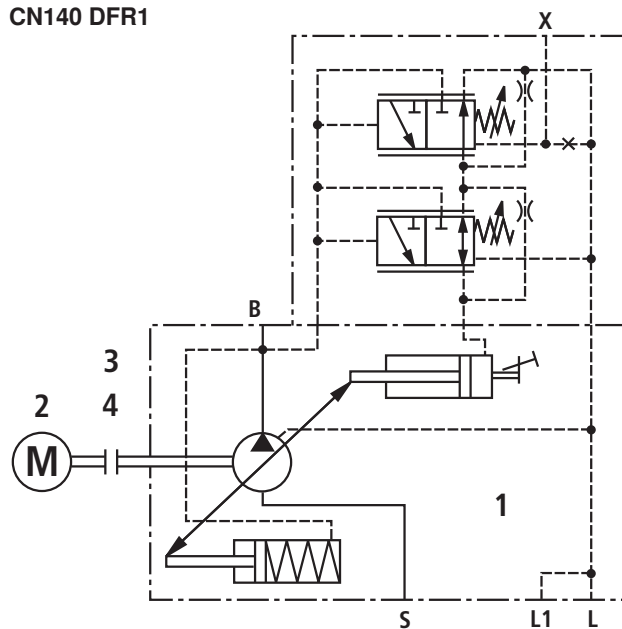


- 1 Pompe à pistons axiaux A10VSO
- 2 Électromoteur
- 3 Support de pompe
- 4 Accouplement

CN28-100 DFR1



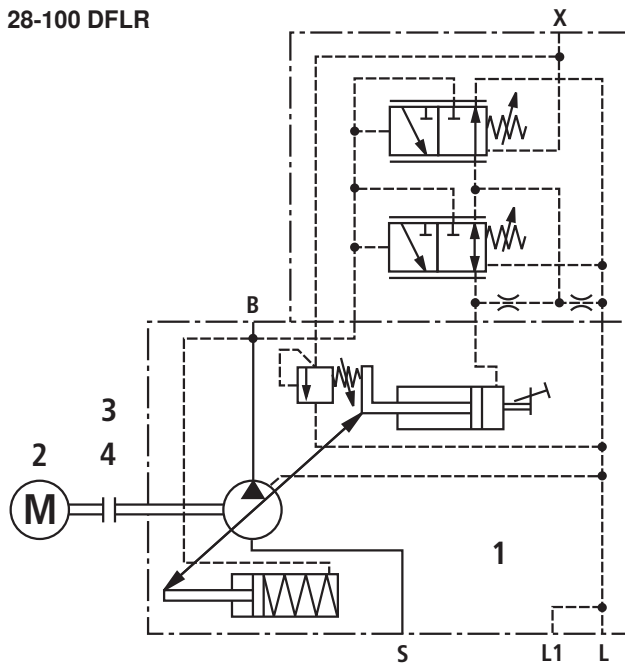
CN140 DFR1



Schémas de circuits

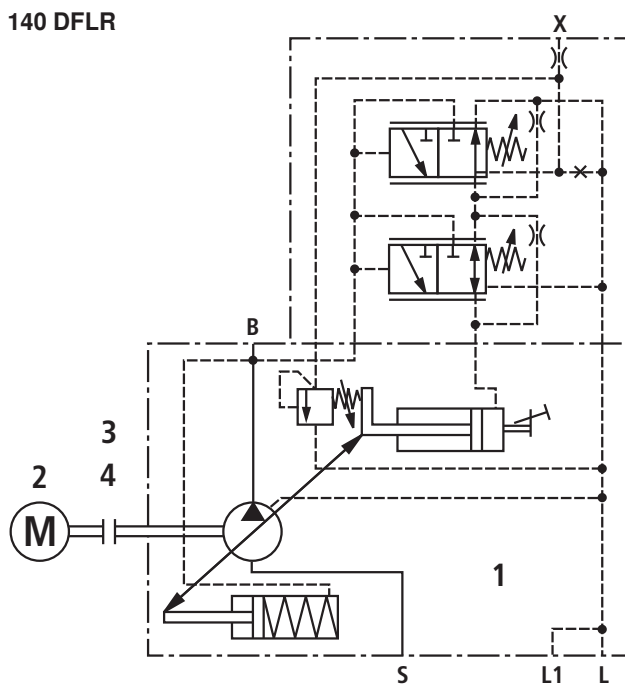
Pompe à pistons axiaux avec régulateur de pression, de débit et de puissance (modèle de base)

28-100 DFLR



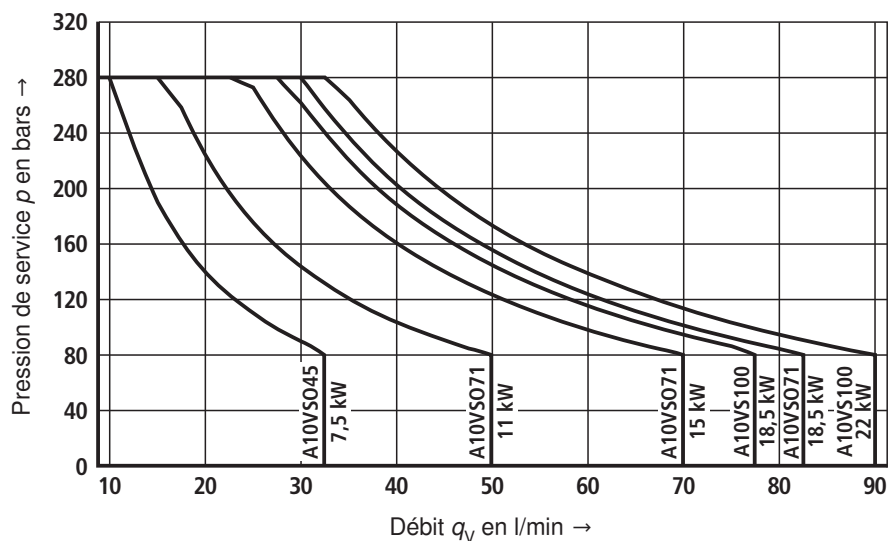
- 1 Pompe à pistons axiaux A10VSO
- 2 Électromoteur
- 3 Support de pompe
- 4 Accouplement

140 DFLR



Caractéristique de puissance

Pompe à pistons axiaux avec régulateur de puissance mesurée à $n = 1450 \text{ min}^{-1}$
(réglage en usine)



☞ Pour l'étude, veuillez utiliser la caractéristique de puissance figurant dans la notice 92711.

Programme standard, y compris les types préférentiels ABHPG-A10VSO ¹⁾

Fréquence	50 Hz		Taille d'électro-moteur	Réf. article ABHPG (moteur B5)						
	1450 min ⁻¹			50 Hz	HOYER-MOTORS		VEM		SIEMENS	
Pompe	$q_{v \text{ max}}$ en l/min	$p_{\text{max.}}$ en bars	Puissance en kW		MKZ 2)		MKZ 2)		MKZ 2)	
A10VSO10DFR1	14	60	3,00	100L	R901305003	A3	R901304991	A3	R901305015	A3
		92	4,00	112M	R901305004	A3	R901304992	A3	R901305016	A3
		139	5,50	132S	R901305006	A3	R901304993	A3	R901305018	A3
		203	7,50	132M	R901305007	A3	R901304994	A3	R901305019	A3
A10VSO18DFR1	25	41	3,00	100L	R901305008	A3	R901304995	A3	R901305020	A3
		58	4,00	112M	R901305009	A2	R901304996	A3	R901305021	A3
		98	5,50	132S	R901305010	A3	R901304997	A3	R901305022	A3
		137	7,50	132M	R901305011	A3	R901304998	A3	R901305023	A3
A10VSO28DFR1	38	66	5,50	132S	R901305012	A3	R901304999	A3	R901305024	A3
		93	7,50	132M	R901305013	A3	R901305000	A3	R901305025	A3
A10VSO45DFR1	62	48	7,50	132M	R901305014	A3	R901305002	A3	R901305026	A3
A10VSO45DFLR	62	48	7,50	132M	R901305911	A3	R901305913	A3	R901305912	A3

¹⁾ Bloc de commande de pompe possible sans dimensionnement spécial.

²⁾ MKZ = Code matériel

A2 = Programme de livraison préférentiel

A3 = Programme de livraison standard, encombrement voir pages 9 à 15

Programme standard, y compris les types préférentiels ABAPG-A10VSO

Fréquence	50 Hz		50 Hz	Taille de l'électro-moteur	Réf. article ABAPG (moteur B35)					
	1450 min ⁻¹				1450 min ⁻¹		HOYER-MOTORS	MKZ ¹⁾	VEM	MKZ ¹⁾
Pompe	q _v max en l/min	p _{max} en bars	Puissance en kW							
A10VSO10DFR1	14	139	5,50	132S	R901305071	A3	R901305027	A3	R901305115	A3
		203	7,50	132M	R901305072	A3	R901305028	A3	R901305116	A3
A10VSO18DFR1	25	98	5,50	132S	R901305073	A3	R901305029	A3	R901305117	A3
		137	7,50	132M	R901305074	A2	R901305030	A3	R901305118	A3
		229	11,00	160M	R901305075	A2	R901305031	A3	R901305119	A3
		280	15,00	160L	R901305076	A3	R901305032	A3	R901305120	A3
A10VSO28DFR1	39	66	5,50	132S	R901305077	A3	R901305033	A3	R901305121	A3
		93	7,50	132M	R901305079	A3	R901305034	A3	R901305122	A3
		150	11,00	160M	R901305080	A2	R901305035	A3	R901305123	A3
		212	15,00	160L	R901305081	A2	R901305037	A3	R901305124	A3
		263	18,50	180M	R901305082	A3	R901305038	A3	R901305125	A3
		280	22,00	180L	R901305083	A3	R901305039	A3	R901305126	A3
A10VSO45DFR1	62	48	7,50	132M	R901305084	A3	R901305040	A3	R901305127	A3
		79	11,00	160M	R901305085	A3	R901305041	A3	R901305128	A3
		117	15,00	160L	R901305086	A2	R901305042	A3	R901305129	A3
		147	18,50	180M	R901305087	A3	R901305043	A3	R901305130	A3
		182	22,00	180L	R901305088	A3	R901305044	A3	R901305131	A3
		262	30,00	200L	R901305089	A3	R901305045	A3	R901305132	A3
		280	37,00	225S	R901305090	A3	R901305046	A3	R901305133	A3
A10VSO71DFR1	98	48	11,00	160M	R901305091	A3	R901305047	A3	R901305134	A3
		72	15,00	160L	R901305092	A3	R901305048	A3	R901305135	A3
		91	18,50	180M	R901305093	A3	R901305049	A3	R901305136	A3
		109	22,00	180L	R901305094	A2	R901305050	A3	R901305137	A3
		156	30,00	200L	R901305095	A3	R901305051	A3	R901305138	A3
		197	37,00	225S	R901305096	A3	R901305052	A3	R901305139	A3
		244	45,00	225M	R901305097	A3	R901305053	A3	R901305140	A3
		280	55,00	250M	R901305098	A3	R901305054	A3	R901305141	A3
A10VSO100DFR1	138	61	18,50	180M	R901305099	A3	R901305055	A3	R901305142	A3
		73	22,00	180L	R901305100	A3	R901305056	A3	R901305143	A3
		107	30,00	200L	R901305101	A3	R901305057	A3	R901305144	A3
		136	37,00	225S	R901305102	A3	R901305058	A3	R901305145	A3
		170	45,00	225M	R901305103	A2	R901305059	A3	R901305146	A3
		208	55,00	250M	R901305104	A3	R901305060	A3	R901305147	A3
		280	75,00	280S	R901305105	A3	R901305061	A3	R901305148	A3
		280	90,00	280M	R901305106	A3	R901305062	A3	R901305150	A3
A10VSO140DFR1	193	53	22,00	180L	R901305107	A3	R901305063	A3	R901305152	A3
		74	30,00	200L	R901305108	A3	R901305064	A3	R901305153	A3
		94	37,00	225S	R901305109	A3	R901305065	A3	R901305154	A3
		119	45,00	225M	R901305110	A3	R901305066	A3	R901305155	A3
		146	55,00	250M	R901305111	A3	R901305067	A3	R901305156	A3
		205	75,00	280S	R901305112	A3	R901305068	A3	R901305157	A3
		246	90,00	280M	R901305113	A3	R901305069	A3	R901305158	A3
		280	110,00	315S	R901305114	A3	R901305070	A3	R901305159	A3
A10VSO45DFLR	62	48	7,50	132M	R901305869	A3	R901305863	A3	R901305875	A3
A10VSO71DFLR	98	48	11,00	160M	R901305870	A3	R901305864	A3	R901305876	A3
		72	15,00	160L	R901305871	A3	R901305865	A3	R901305878	A3
		91	18,50	180M	R901305872	A3	R901305866	A3	R901305879	A3
A10VSO100DFLR	138	61	18,50	180M	R901305873	A3	R901305867	A3	R901305880	A3
		73	22,00	180L	R901305874	A3	R901305868	A3	R901305881	A3

1) MKZ = Code matériel

A2 = Programme de livraison préférentiel

A3 = Programme de livraison standard, encombrement voir pages 9 à 15

Programme standard, y compris les types préférentiels ABAPG-A10VSO dimensionnés pour le bloc de commande de pompe ¹⁾

Fréquence	50Hz 1450 min ⁻¹	P _{max.} en bars	50 Hz 1450 min ⁻¹	Puissance en kW	Taille d'électro- moteur	Réf. article ABAPG (moteur B35) pour PSBD				
						Pompe	q _{v max} en l/min	HOYER- MOTORS	MKZ ₂₎	VEM
A10VSO18DFR1	25	98	5,50	132S	R901305222	A3	R901305167	A3	R901305264	A3
		137	7,50	132M	R901305223	A3	R901305169	A3	R901305265	A3
		229	11,00	160M	R901305224	A3	R901305170	A3	R901305266	A3
		280	15,00	160L	R901305225	A3	R901305171	A3	R901305267	A3
A10VSO28DFR1	39	66	5,50	132S	R901305226	A3	R901305172	A3	R901305268	A3
		93	7,50	132M	R901305227	A3	R901305174	A3	R901305269	A3
		150	11,00	160M	R901305228	A3	R901305175	A3	R901305270	A3
		212	15,00	160L	R901305229	A3	R901305176	A3	R901305271	A3
		263	18,50	180M	R901305230	A3	R901305178	A3	R901305272	A3
		280	22,00	180L	R901305231	A3	R901305180	A3	R901305273	A3
A10VSO45DFR1	62	48	7,50	132M	R901305232	A3	R901305181	A3	R901305274	A3
		79	11,00	160M	R901305233	A3	R901305182	A3	R901305275	A3
		117	15,00	160L	R901305234	A3	R901305184	A3	R901305277	A3
		147	18,50	180M	R901305235	A3	R901305185	A3	R901305278	A3
		182	22,00	180L	R901305236	A3	R901305186	A3	R901305279	A3
		262	30,00	200L	R901305237	A3	R901305187	A3	R901305280	A3
		280	37,00	225S	R901305239	A3	R901305189	A3	R901305281	A3
A10VSO71DFR1	98	48	11,00	160M	R901305240	A3	R901305190	A3	R901305282	A3
		72	15,00	160L	R901305241	A3	R901305192	A3	R901305283	A3
		91	18,50	180M	R901305242	A3	R901305193	A3	R901305284	A3
		109	22,00	180L	R901305243	A3	R901305194	A3	R901305285	A3
		156	30,00	200L	R901305244	A3	R901305196	A3	R901305286	A3
		197	37,00	225S	R901305245	A3	R901305199	A3	R901305287	A3
		244	45,00	225M	R901305246	A3	R901305200	A3	R901305288	A3
		280	55,00	250M	R901305247	A3	R901305202	A3	R901305289	A3
A10VSO100DFR1	138	61	18,50	180M	R901305248	A3	R901305203	A3	R901305290	A3
		73	22,00	180L	R901305249	A3	R901305204	A3	R901305291	A3
		107	30,00	200L	R901305250	A3	R901305205	A3	R901305292	A3
		136	37,00	225S	R901305251	A3	R901305206	A3	R901305294	A3
		170	45,00	225M	R901305252	A3	R901305207	A3	R901305295	A3
		208	55,00	250M	R901305253	A3	R901305208	A3	R901305296	A3
		280	75,00	280S	R901305254	A3	R901305209	A3	R901305298	A3
		A10VSO140DFR1	193	53	22,00	180L	R901305256	A3	R901305212	A3
74	30,00			200L	R901305257	A3	R901305213	A3	R901305301	A3
94	37,00			225S	R901305258	A3	R901305214	A3	R901305302	A3
119	45,00			225M	R901305259	A3	R901305215	A3	R901305303	A3
146	55,00			250M	R901305260	A3	R901305216	A3	R901305304	A3
205	75,00			280S	R901305261	A3	R901305217	A3	R901305305	A3
246	90,00			280M	R901305262	A3	R901305218	A3	R901305306	A3
280	110,00			315S	R901305263	A3	R901305219	A3	R901305307	A3
A10VSO45DFLR	62	48	7,50	132M	R901305888	A3	R901305882	A3	R901305894	A3
A10VSO71DFLR	98	48	11,00	160M	R901305889	A3	R901305883	A3	R901305895	A3
		72	15,00	160L	R901305890	A3	R901305884	A3	R901305896	A3
		91	18,50	180M	R901305891	A3	R901305885	A3	R901305897	A3
A10VSO100DFLR	138	61	18,50	180M	R901305892	A3	R901305886	A3	R901305898	A3
		73	22,00	180L	R901305893	A3	R901305887	A3	R901305899	A3

¹⁾ Le bloc de commande de pompe doit être commandé séparément.

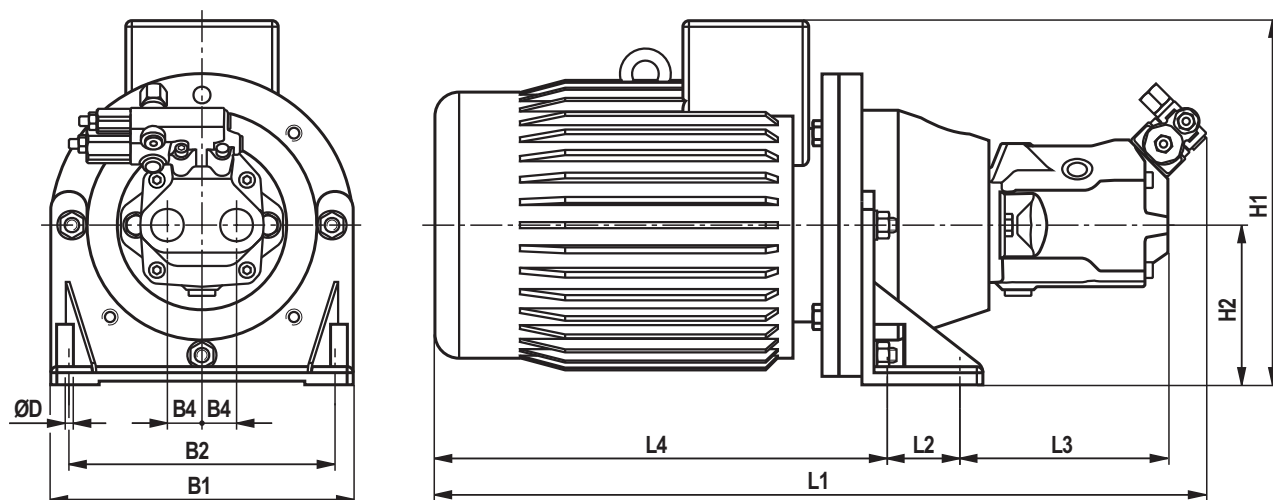
²⁾ MKZ = Code matériel

A2 = Programme de livraison préférentiel

A3 = Programme de livraison standard, encombrement voir pages 9 à 15

Encombrement: Type ABHPG A10VSO 10 HOYER-MOTORS, VEM, SIEMENS

(cotes nominales en mm)

**ABHPG avec fournisseur de moteur HOYER-MOTORS**

Pompe	Électromoteur	Cotes									
	kW / Taille	B1	B2	B4	ØD	H1	H2	L1	L2	L3	L4
A10VSO 10	3,0 / 100L	250	220	28,6	14,0	279	132	644	60	172	380
	4,0 / 112M	250	220	28,6	14,0	301	132	638	60	172	374
	5,5 / 132S	300	260	28,6	14,0	348	160	706	80	172	422
	7,5 / 132M	300	260	28,6	14,0	348	160	769	80	172	505

ABHPG avec fournisseur moteur VEM

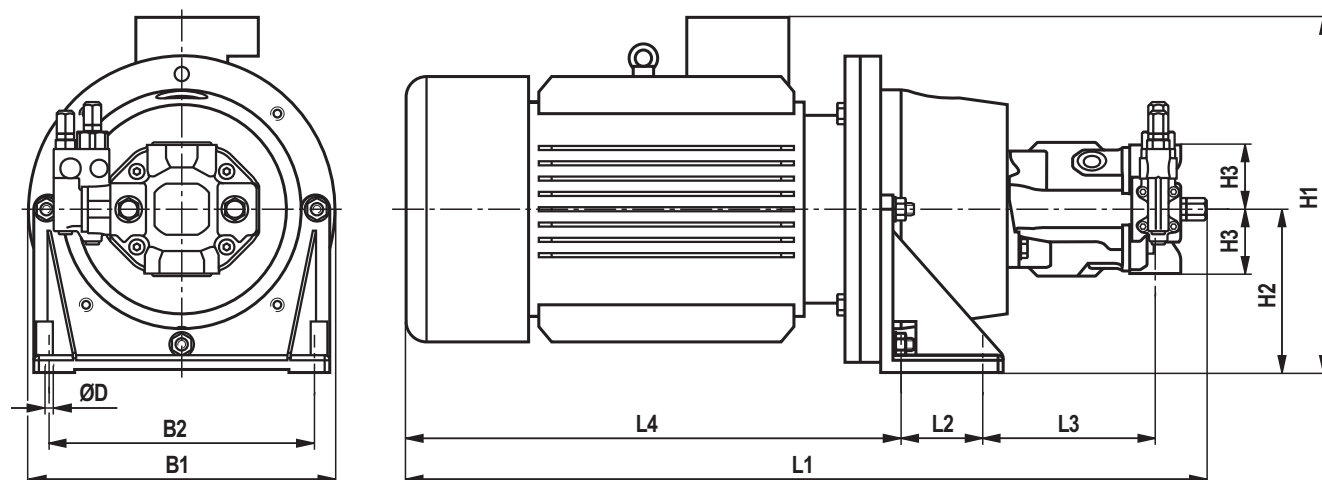
Pompe	Électromoteur	Cotes									
	kW / Taille	B1	B2	B4	ØD	H1	H2	L1	L2	L3	L4
A10VSO 10	3,0 / 100L	250	220	28,6	14,0	256	132	665	60	172	401
	4,0 / 112M	250	220	28,6	14,0	310	132	703	60	172	419
	5,5 / 132S	300	260	28,6	14,0	359	160	773	80	172	509
	7,5 / 132M	300	260	28,6	14,0	359	160	773	80	172	509

ABHPG avec fournisseur moteur SIEMENS

Pompe	Électromoteur	Cotes									
	kW / Taille	B1	B2	B4	ØD	H1	H2	L1	L2	L3	L4
A10VSO 10	3,0 / 100L	250	220	28,6	14,0	298	132	640	60	172	376
	4,0 / 112M	250	220	28,6	14,0	309	132	633	60	172	369
	5,5 / 132S	300	260	28,6	14,0	362	160	709	80	172	445
	7,5 / 132M	300	260	28,6	14,0	362	160	709	80	172	445

Encombrement: Type ABHPG A10VSO 18 – 45 HOYER-MOTORS, VEM, SIEMENS

(cotes nominales en mm)

**ABHPG avec fournisseur de moteur HOYER-MOTORS**

Pompe	Électromoteur	Cotes									
	kW / Taille	B1	B2	ØD	H1	H2	H3	L1	L2	L3	L4
A10VSO 18	3,0 / 100L	250	220	14,0	279	132	63	659	60	169	380
	4,0 / 112M	250	220	14,0	301	132	63	653	60	169	374
	5,5 / 132S	300	260	14,0	348	160	63	721	80	169	422
	7,5 / 132M	300	260	14,0	348	160	63	784	80	169	485
A10VSO 28	5,5 / 132S	300	260	14,0	348	160	80	743	80	199	422
	7,5 / 132M	300	260	14,0	348	160	80	806	80	199	485
A10VSO 45	7,5 / 132M	300	260	14,0	348	160	90	824	80	219	485

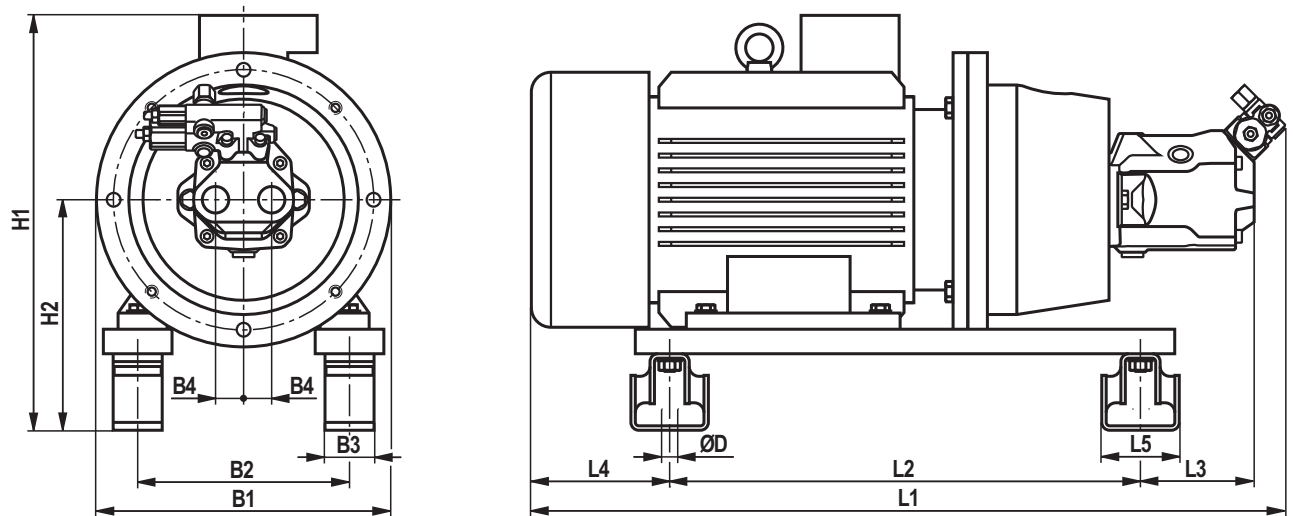
ABHPG avec fournisseur moteur VEM

Pompe	Électromoteur	Cotes									
	kW / Taille	B1	B2	ØD	H1	H2	H3	L1	L2	L3	L4
A10VSO 18	3,0 / 100L	250	220	14,0	256	132	63	680	60	169	401
	4,0 / 112M	250	220	14,0	310	132	63	718	60	169	439
	5,5 / 132S	300	260	14,0	359	160	63	788	80	169	489
	7,5 / 132M	300	260	14,0	359	160	63	788	80	169	489
A10VSO 28	5,5 / 132S	300	260	14,0	359	160	80	810	80	199	489
	7,5 / 132M	300	260	14,0	359	160	80	810	80	199	489
A10VSO 45	7,5 / 132M	300	260	14,0	359	160	90	828	80	219	489

ABHPG avec fournisseur moteur SIEMENS

Pompe	Électromoteur	Cotes									
	kW / Taille	B1	B2	ØD	H1	H2	H3	L1	L2	L3	L4
A10VSO 18	3,0 / 100L	250	220	14,0	298	132	63	655	60	169	376
	4,0 / 112M	250	220	14,0	309	132	63	648	60	169	369
	5,5 / 132S	300	260	14,0	362	160	63	724	80	169	425
	7,5 / 132M	300	260	14,0	362	160	63	724	80	169	425
A10VSO 28	5,5 / 132S	300	260	14,0	362	160	80	746	80	199	425
	7,5 / 132M	300	260	14,0	362	160	80	746	80	199	425
A10VSO 45	7,5 / 132M	300	260	14,0	362	160	90	764	80	219	425

Encombrement: Type ABAPG A10VSO 10 HOYER-MOTORS, VEM, SIEMENS (cotes nominales en mm)



ABAPG avec fournisseur de moteur HOYER-MOTORS

Pompe	Électromoteur	Cotes											
	kW / Taille	B1	B2	B3	B4	ØD	H1	H2	L1	L2	L3	L4	L5
A10VSO 10	5,5 / 132S	300	216	50	28,6	13,5	423	235	706	480	116	78	79
	7,5 / 132M	300	216	50	28,6	13,5	423	235	769	480	116	141	79

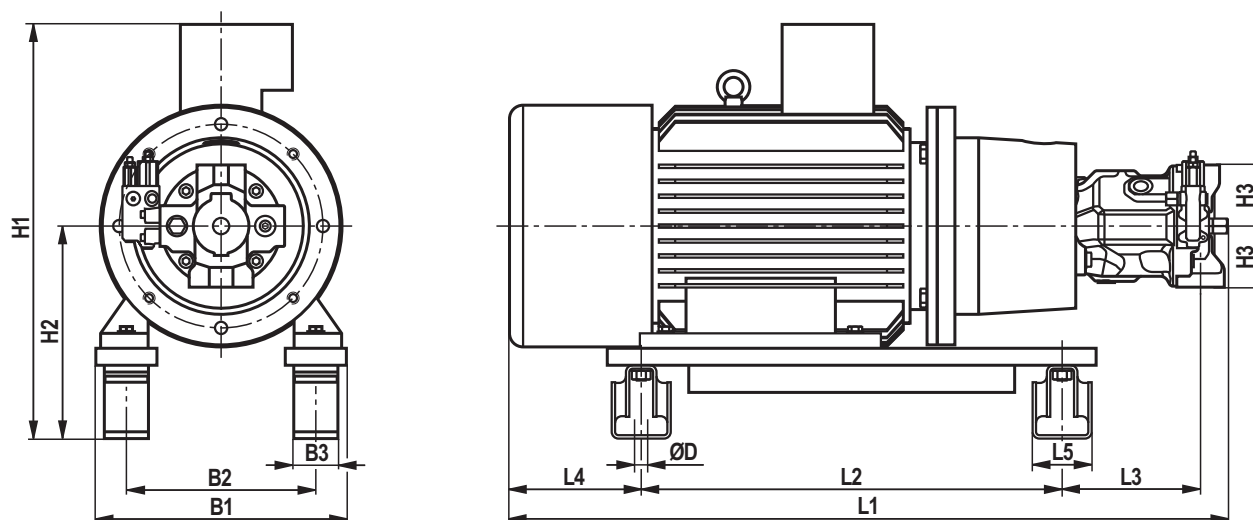
ABAPG avec fournisseur moteur VEM

Pompe	Électromoteur	Cotes											
	kW / Taille	B1	B2	B3	B4	ØD	H1	H2	L1	L2	L3	L4	L5
A10VSO 10	5,5 / 132S	300	216	50	28,6	13,5	434	235	773	480	116	145	79
	7,5 / 132M	300	216	50	28,6	13,5	434	235	773	480	116	145	79

ABAPG avec fournisseur moteur SIEMENS

Pompe	Électromoteur	Cotes											
	kW / Taille	B1	B2	B3	B4	ØD	H1	H2	L1	L2	L3	L4	L5
A10VSO 10	5,5 / 132S	300	216	50	28,6	13,5	437	235	709	480	116	81	79
	7,5 / 132M	300	216	50	28,6	13,5	437	235	709	480	116	81	79

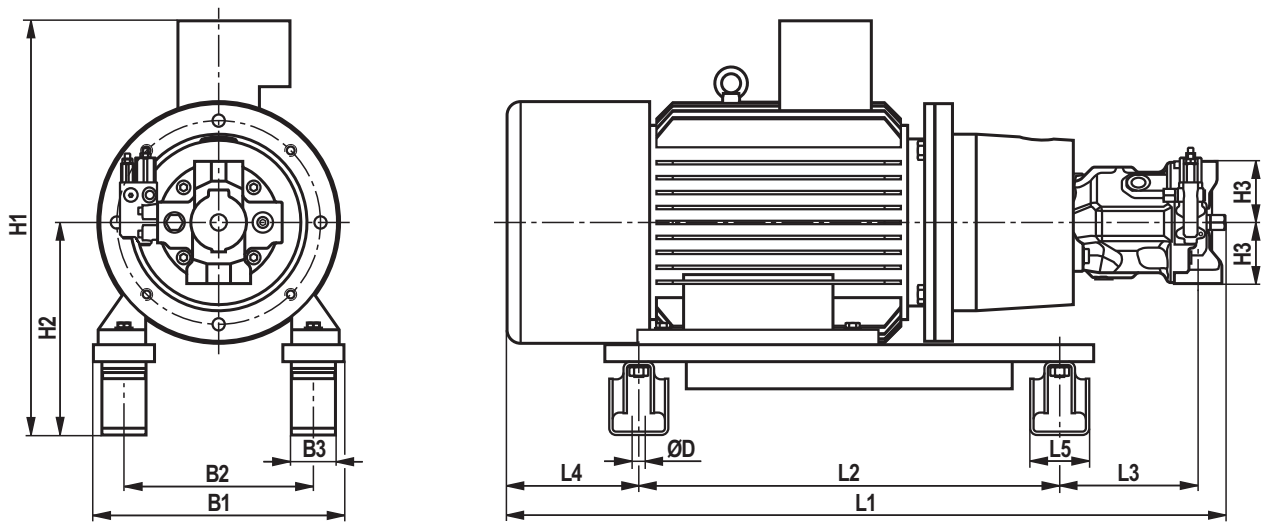
Encombrement: Type ABAPG A10VSO 18 – 140 HOYER-MOTORS jusqu'à 55 kW (cotes nominales en mm)



ABAPG avec fournisseur de moteur HOYER-MOTORS

Pompe	Électromoteur	Cotes											
	kW / Taille	B1	B2	B3	ØD	H1	H2	H3	L1	L2	L3	L4	L5
A10VSO 18	5,5 / 132S	300	216	50	13,5	423	235	63	721	480	113	78	79
	7,5 / 132M	300	216	50	13,5	423	235	63	784	480	113	141	79
	11,0 / 160M	350	254	50	13,5	523	263	63	888	580	151	107	79
	15,0 / 160L	350	254	50	13,5	523	263	63	943	580	151	162	79
A10VSO 28	5,5 / 132S	300	216	50	13,5	423	235	80	743	480	143	78	79
	7,5 / 132M	300	216	50	13,5	423	235	80	806	480	143	141	79
	11,0 / 160M	350	254	50	13,5	523	263	80	899	580	170	107	79
	15,0 / 160L	350	254	50	13,5	523	263	80	954	580	170	162	79
	18,5 / 180M	269	279	65	17,5	588	313	80	1000	620	184	154	87
22,0 / 180L	369	279	65	17,5	588	313	80	1040	620	184	194	87	
A10VSO 45	7,5 / 132M	300	216	50	13,5	423	235	90	824	480	163	141	79
	11,0 / 160M	350	254	50	13,5	523	263	90	917	580	190	107	79
	15,0 / 160L	350	254	50	13,5	523	263	90	972	580	190	162	79
	18,5 / 180M	369	279	65	17,5	588	313	90	1018	620	204	154	87
	22,0 / 180L	369	279	65	17,5	588	313	90	1058	620	204	194	87
	30,0 / 200L	418	318	65	17,5	643	338	90	1088	700	171	177	87
A10VSO 71	37,0 / 225S	456	356	80	17,5	720	385	90	1133	800	127	166	100
	11,0 / 160M	350	254	50	13,5	523	263	104	966	580	239	107	79
	15,0 / 160L	350	254	65	13,5	553	293	104	1021	580	239	162	87
	18,5 / 180M	369	279	65	17,5	588	313	104	1051	620	237	154	87
	22,0 / 180L	369	279	65	17,5	588	313	104	1091	620	237	194	87
	30,0 / 200L	418	318	80	17,5	665	360	104	1121	700	204	177	100
	37,0 / 225S	456	356	80	17,5	720	385	104	1166	800	160	166	100
A10VSO100	45,0 / 225M	456	356	80	17,5	720	385	104	1196	800	160	196	100
	55,0 / 250M	550	406	80	17,5	785	420	104	1280	850	192	198	100
	18,5 / 180M	369	279	65	17,5	588	313	100	1123	620	295	154	87
	22,0 / 180L	369	279	65	17,5	588	313	100	1163	620	295	194	87
	30,0 / 200L	418	318	80	17,5	665	360	100	1217	700	286	177	100
A10VSO140	37,0 / 225S	456	356	80	17,5	720	385	100	1238	800	218	166	100
	45,0 / 225M	456	356	80	17,5	720	385	100	1268	800	218	196	100
	22,0 / 180L	369	279	65	17,5	588	313	110	1195	620	319	194	87
	30,0 / 200L	418	318	80	17,5	665	360	110	1225	700	286	177	100
	37,0 / 225S	456	356	80	17,5	720	385	110	1274	800	246	166	100
45,0 / 225M	456	356	80	17,5	720	385	110	1304	800	246	196	100	
55,0 / 250M	550	406	80	17,5	785	420	110	1377	850	267	198	100	

Encombrement: Type ABAPG A10VSO 18 – 140 VEM jusqu'à 55 kW (cotes nominales en mm)

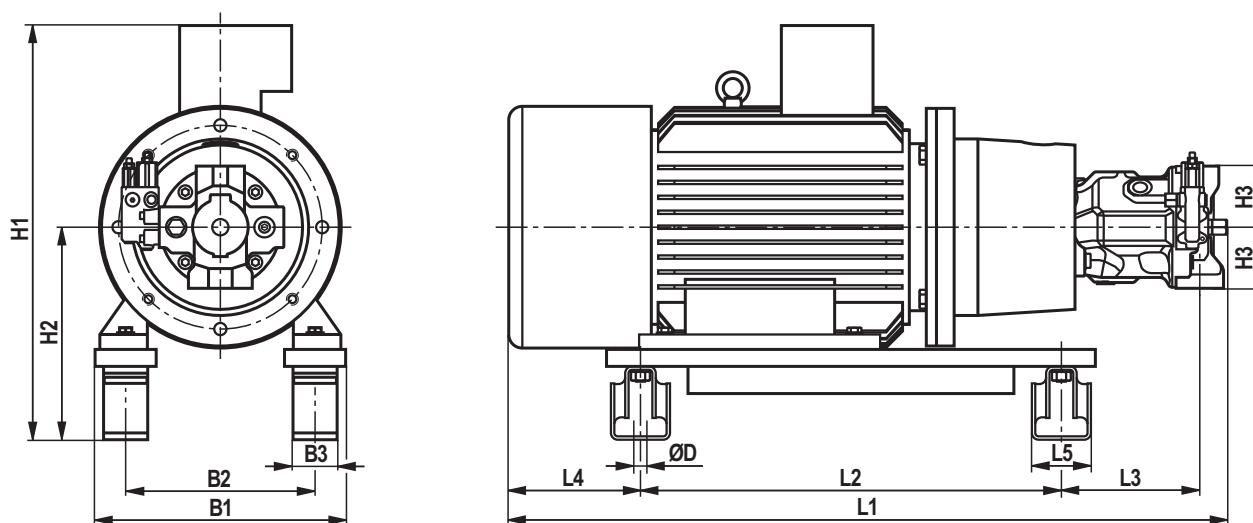


ABAPG avec fournisseur moteur VEM

Pompe	Électromoteur	Cotes											
	kW / Taille	B1	B2	B3	ØD	H1	H2	H3	L1	L2	L3	L4	L5
A10VSO 18	5,5 / 132S	300	216	50	13,5	434	235	63	788	480	113	145	79
	7,5 / 132M	300	216	50	13,5	434	235	63	788	480	113	145	79
	11,0 / 160M	350	254	50	13,5	505	263	63	844	580	151	63	79
	15,0 / 160L	350	254	50	13,5	505	263	63	940	580	151	159	79
A10VSO 28	5,5 / 132S	300	216	50	13,5	434	235	80	810	480	143	145	79
	7,5 / 132M	300	216	50	13,5	434	235	80	810	480	143	145	79
	11,0 / 160M	350	254	50	13,5	505	263	80	855	580	170	63	79
	15,0 / 160L	350	254	50	13,5	505	263	80	951	580	170	159	79
	18,5 / 180M	269	279	67	17,5	574	313	80	980	620	184	134	87
22,0 / 180L	369	279	67	17,5	574	313	80	980	620	184	134	87	
A10VSO 45	7,5 / 132M	300	216	50	13,5	434	235	90	928	480	163	145	79
	11,0 / 160M	350	254	50	13,5	505	263	90	973	580	190	63	79
	15,0 / 160L	350	254	50	13,5	505	263	90	969	580	190	159	79
	18,5 / 180M	369	279	67	17,5	574	313	90	998	620	204	134	87
	22,0 / 180L	369	279	67	17,5	574	313	90	998	620	204	134	87
	30,0 / 200L	418	318	67	17,5	638	338	90	1.045	700	171	134	87
A10VSO 71	37,0 / 225S	456	356	80	17,5	685	385	90	1.075	800	127	108	100
	11,0 / 160M	350	254	50	13,5	505	263	104	922	580	239	63	79
	15,0 / 160L	350	254	67	13,5	535	293	104	1.018	580	239	159	87
	18,5 / 180M	369	279	67	17,5	574	313	104	1.031	620	237	134	87
	22,0 / 180L	369	279	67	17,5	574	313	104	1.031	620	237	134	87
	30,0 / 200L	418	318	80	17,5	660	360	104	1.078	700	204	134	100
	37,0 / 225S	456	356	80	17,5	685	385	104	1.108	800	160	108	100
A10VSO 100	45,0 / 225M	456	356	80	17,5	709	385	104	1.213	800	160	213	100
	55,0 / 250M	550	406	80	17,5	806	420	104	1.289	850	192	207	100
	18,5 / 180M	369	279	65	17,5	574	313	100	1.103	620	295	134	87
	22,0 / 180L	369	279	65	17,5	574	313	100	1.103	620	295	134	87
	30,0 / 200L	418	318	80	17,5	660	360	100	1.174	700	286	134	100
	37,0 / 225S	456	356	80	17,5	685	385	100	1.180	800	218	108	100
A10VSO 140	45,0 / 225M	456	356	80	17,5	709	385	100	1.285	800	218	213	100
	55,0 / 250M	550	406	80	17,5	806	420	100	1.361	850	250	207	100
	22,0 / 180L	369	279	65	17,5	574	313	110	1.135	620	319	134	87
	30,0 / 200L	418	318	80	17,5	660	360	110	1.182	700	286	134	100
	37,0 / 225S	456	356	80	17,5	685	385	110	1.216	800	246	108	100
45,0 / 225M	456	356	80	17,5	709	385	110	1.321	800	246	213	100	
55,0 / 250M	550	406	80	17,5	806	420	110	1.386	850	267	207	100	

Encombrement: Type ABAPG A10VSO 18 – 140 SIEMENS jusqu'à 55 kW

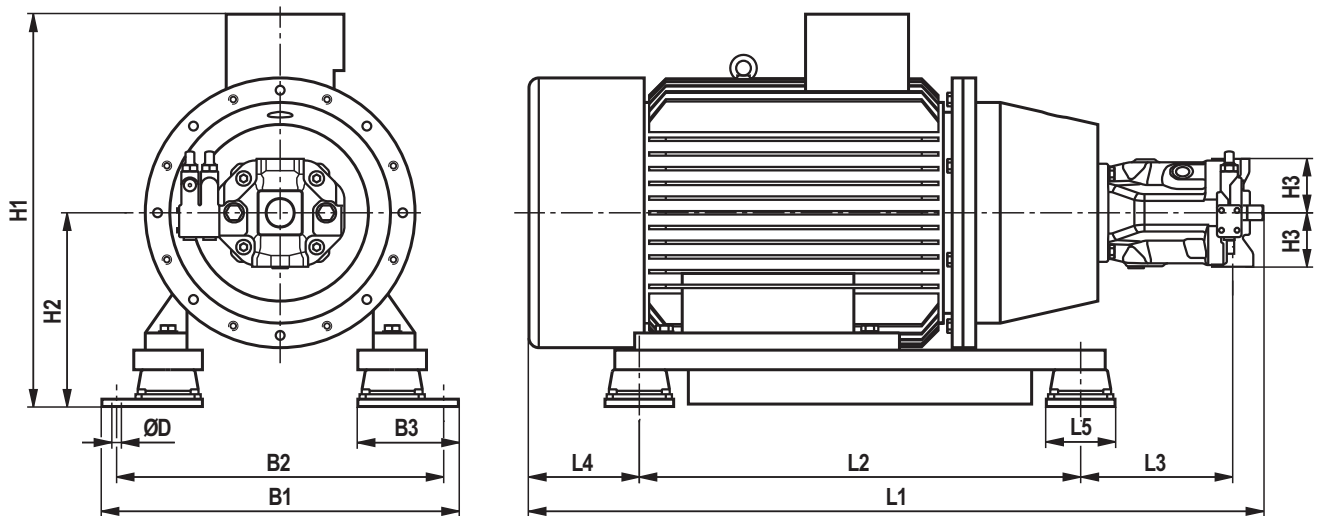
(cotes nominales en mm)



ABAPG avec fournisseur moteur SIEMENS

Pompe	Électromoteur	Cotes											
	kW / Taille	B1	B2	B3	ØD	H1	H2	H3	L1	L2	L3	L4	L5
A10VSO 18	5,5 / 132S	300	216	50	13,5	437	235	63	724	480	113	81	79
	7,5 / 132M	300	216	50	13,5	437	235	63	724	480	113	81	79
	11,0 / 160M	350	254	50	13,5	500	263	63	877	580	151	106	79
	15,0 / 160L	350	254	50	13,5	500	263	63	877	580	151	96	79
A10VSO 28	5,5 / 132S	300	216	50	13,5	437	235	80	746	480	143	81	79
	7,5 / 132M	300	216	50	13,5	437	235	80	746	480	143	81	79
	11,0 / 160M	350	254	50	13,5	500	263	80	888	580	170	106	79
	15,0 / 160L	350	254	50	13,5	500	263	80	888	580	170	96	79
	18,5 / 180M	269	279	65	17,5	575	313	80	969	620	184	123	87
	22,0 / 180L	369	279	65	17,5	575	313	80	1.020	620	184	174	87
A10VSO 45	7,5 / 132M	300	216	50	13,5	437	235	90	764	480	163	81	79
	11,0 / 160M	350	254	50	13,5	500	263	90	906	580	190	106	79
	15,0 / 160L	350	254	50	13,5	500	263	90	906	580	190	96	79
	18,5 / 180M	369	279	65	17,5	575	313	90	987	620	204	123	87
	22,0 / 180L	369	279	65	17,5	575	313	90	1.038	620	204	174	87
	30,0 / 200L	418	318	65	17,5	638	338	90	1.038	700	171	127	87
A10VSO 71	37,0 / 225S	456	356	80	17,5	713	385	90	1.107	800	127	140	100
	11,0 / 160M	350	254	50	13,5	500	263	104	955	580	239	106	79
	15,0 / 160L	350	254	65	13,5	530	293	104	955	580	239	96	87
	18,5 / 180M	369	279	65	17,5	575	313	104	1.020	620	237	123	87
	22,0 / 180L	369	279	65	17,5	575	313	104	1.071	620	237	174	87
	30,0 / 200L	418	318	80	17,5	660	360	104	1.071	700	204	127	100
	37,0 / 225S	456	356	80	17,5	713	385	104	1.140	800	160	140	100
	45,0 / 225M	456	356	80	17,5	713	385	104	1.200	800	160	200	100
	55,0 / 250M	550	406	80	17,5	812	420	104	1.316	850	192	234	100
A10VSO100	18,5 / 180M	369	279	65	17,5	575	313	100	1.092	620	295	123	87
	22,0 / 180L	369	279	65	17,5	575	313	100	1.143	620	295	174	87
	30,0 / 200L	418	318	80	17,5	660	360	100	1.167	700	286	127	100
	37,0 / 225S	456	356	80	17,5	713	385	100	1.212	800	218	140	100
	45,0 / 225M	456	356	80	17,5	713	385	100	1.272	800	218	200	100
	55,0 / 250M	550	406	80	17,5	812	420	100	1.388	850	250	234	100
A10VSO140	22,0 / 180L	369	279	65	17,5	575	313	110	1.175	620	319	174	87
	30,0 / 200L	418	318	80	17,5	660	360	110	1.175	700	286	127	100
	37,0 / 225S	456	356	80	17,5	713	385	110	1.248	800	246	140	100
	45,0 / 225M	456	356	80	17,5	713	385	110	1.308	800	246	200	100
	55,0 / 250M	550	406	80	17,5	812	420	110	1.413	850	267	234	100

Encombrement: Type ABAPG A10VSO 100 – 140 HOYER-MOTORS, VEM, SIEMENS à partir de 75 kW (cotes nominales en mm)



ABAPG avec fournisseur de moteur HOYER-MOTORS

Pompe	Électromoteur	Cotes											
	kW / Taille	B1	B2	B3	ØD	H1	H2	H3	L1	L2	L3	L4	L5
A10VSO100	75,0 / 280S	727	667	205	23,0	795	395	100	1.429	900	300	175	140
	75,0 / 280S	727	667	205	23,0	795	395	110	1.447	900	310	175	140
A10VSO140	90,0 / 280M	727	667	205	23,0	795	395	110	1.497	900	310	225	140
	110,0 / 315S	828	768	250	23,0	992	462	110	1.722	1.100	216	344	180

ABAPG avec fournisseur moteur VEM

Pompe	Électromoteur	Cotes											
	kW / Taille	B1	B2	B3	ØD	H1	H2	H3	L1	L2	L3	L4	L5
A10VSO100	75,0 / 280S	727	667	205	23,0	781	392	100	1.378	900	300	124	140
	75,0 / 280S	727	667	205	23,0	781	395	110	1.396	900	310	124	140
A10VSO140	90,0 / 280M	727	667	205	23,0	781	395	110	1.442	900	310	170	140
	110,0 / 315S	828	768	250	23,0	878	462	110	1.557	1.100	216	179	180

ABAPG avec fournisseur moteur SIEMENS

Pompe	Électromoteur	Cotes											
	kW / Taille	B1	B2	B3	ØD	H1	H2	H3	L1	L2	L3	L4	L5
A10VSO100	75,0 / 280S	727	667	205	23,0	827	395	100	1.414	900	300	160	140
	75,0 / 280S	727	667	205	23,0	827	395	110	1.432	900	310	160	140
A10VSO140	90,0 / 280M	727	667	205	23,0	827	395	110	1.542	900	310	270	140
	110,0 / 315S	828	768	250	23,0	962	462	110	1.579	1.100	216	201	180

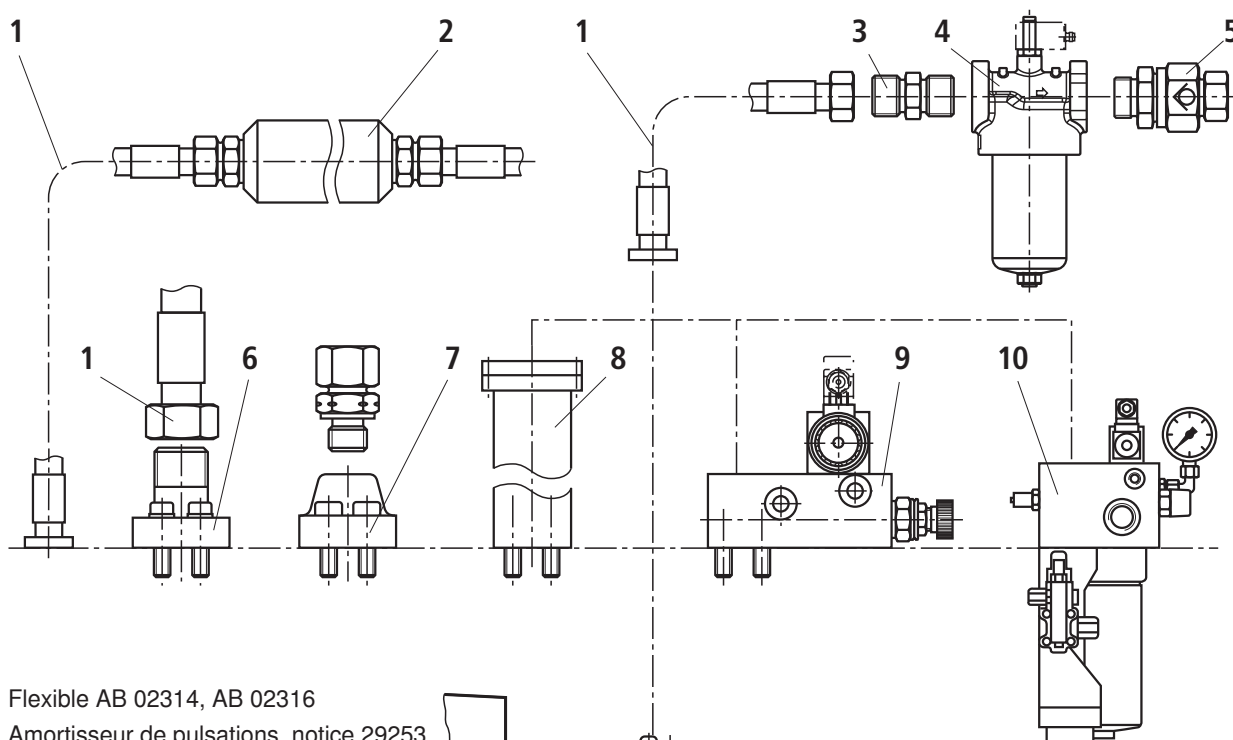
Raccords pour conduites de pression

Type de pompe	Raccords de conduites			
	Orifice de pression P(B)	Prise d'aspiration S	Orifice de fuite d'huile L / L1	Orifice d'huile de commande X
A10VSO 10	DIN 3852 – M27x2	DIN 3852 – M27x2	DIN 3852 – M16x1,5	DIN 3852 – M14x1,5
A10VSO 18	DIN/ISO 6162-1 3/4"	DIN/ISO 6162-1 1"	DIN 3852 – M16x1,5	DIN 3852 – M14x1,5
A10VSO 28	DIN/ISO 6162-1 3/4"	DIN/ISO 6162-1 1 1/4"	DIN 3852 – M18x1,5	DIN 3852 – M14x1,5
A10VSO 45	DIN/ISO 6162-1 1"	DIN/ISO 6162-1 1 1/2"	DIN 3852 – M22x1,5	DIN 3852 – M14x1,5
A10VSO 71	DIN/ISO 6162-1 1"	DIN/ISO 6162-1 2"	DIN 3852 – M22x1,5	DIN 3852 – M14x1,5
A10VSO100	DIN/ISO 6162-2 1 1/4"	DIN/ISO 6162-1 2 1/2"	DIN 3852 – M27x2	DIN 3852 – M14x1,5
A10VSO140	DIN/ISO 6162-2 1 1/4"	DIN/ISO 6162-1 2 1/2"	DIN 3852 – M27x2	DIN 3852 – M14x1,5

Bride SAE pression standard avec vis de fixation métriques

Bride SAE haute pression avec vis de fixation métriques

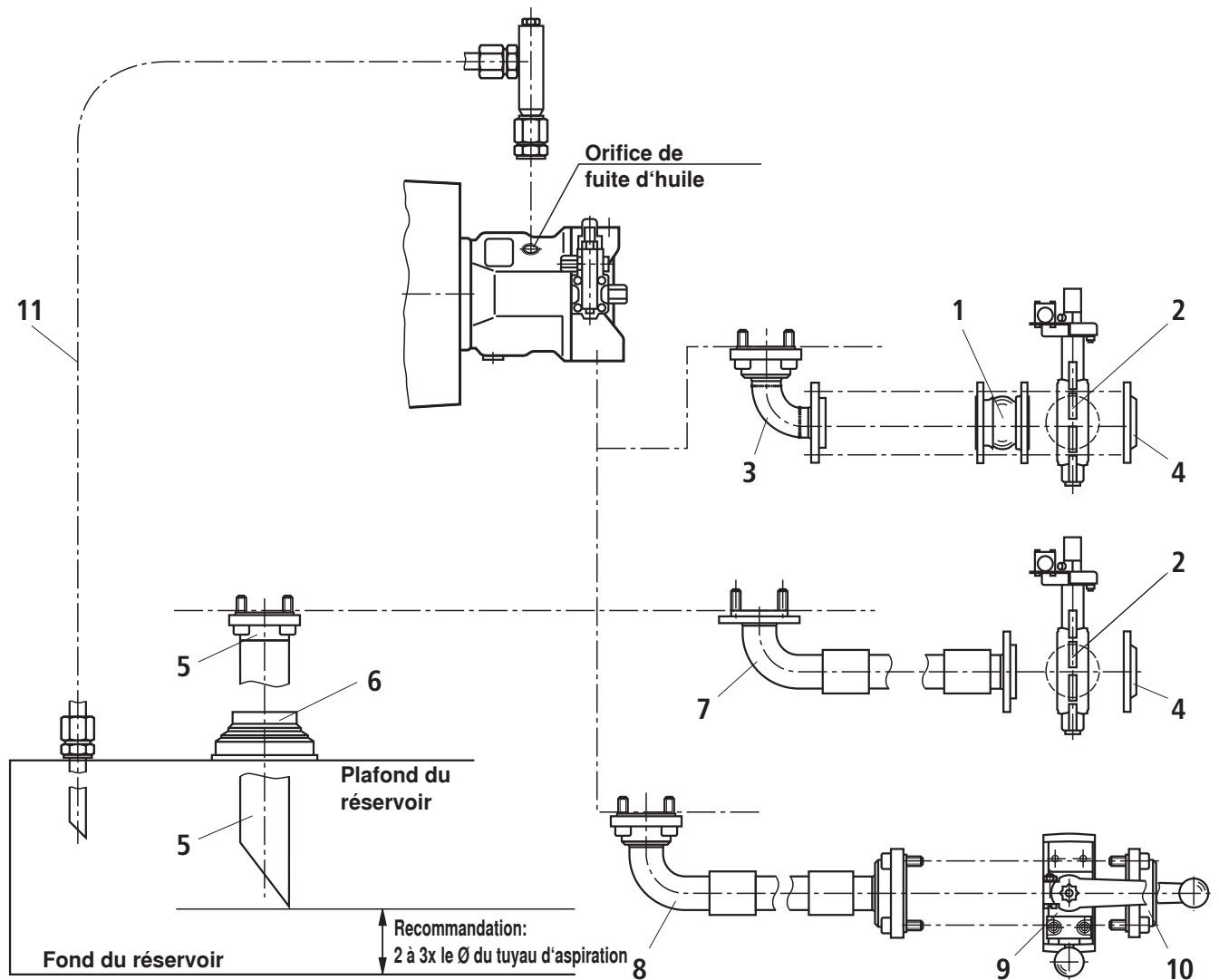
Accessoires en option sur l'orifice de pression



- 1 Flexible AB 02314, AB 02316
- 2 Amortisseur de pulsations, notice 29253
- 3 Vissage AB 02012
- 4 Filtre de conduite, notice 51421; 51422
- 5 Clapet anti-retour AB 02112
- 6 Bride SAE AB 02214
- 7 Bride SAE haute pression AB 02213
- 8 Amortisseur de pulsations, notice 50142
- 9 Bloc de protection de pompe, notice 25891
- 10 Bloc de commande de pompe avec filtre à rapporter AB 05101-002

Les positions 1 à 10 sont des accessoires en option qui sont disponibles sur demande

Accessoires en option sur la prise d'aspiration et l'orifice de fuite d'huile



- 1 Compensateur DIN AB 02231
- 2 Robinet d'arrêt DIN AB 02129
- 3 Coude bridée SAE-DIN AB 02229
- 4 Bride DIN AB 02204
- 5 Tuyau d'aspiration AB 02303
- 6 Passage élastique pour tuyau AB 01203

- 7 Flexible d'aspiration SAE-DIN AB 02315
- 8 Flexible d'aspiration SAE-SAE AB 02315
- 9 Robinet d'arrêt SAE (sur demande)
- 10 Bride SAE AB 02215

11 Conduite d'huile de fuite

Les positions 1 à 11 sont des accessoires en option qui sont disponibles sur demande

Instructions de montage

Réservoir à fluide

- Adapter le volume utile du réservoir aux conditions de service.
- La température autorisée du fluide ne doit pas être dépassée; si nécessaire, utiliser un refroidisseur.

Conduites et raccords

- Enlever les bouchons de protection de la pompe.
- Sélectionner le diamètre intérieur des tuyaux en fonction des raccords (vitesse d'aspiration de 0,8 m/s).
- Nettoyer soigneusement la tuyauterie et les vissages avant de les installer.
Respecter les instructions de montage des fabricants.

Filtres

- Utiliser un filtre de retour et/ou un filtre sous pression.

Fluide hydraulique

- Veuillez respecter les consignes dans la notice 90220.
- Nous recommandons l'utilisation d'huiles hydrauliques de marque. Pour assurer la sécurité de fonctionnement, il faut un indice de pureté minimum de 20/18/15 selon ISO 4406.
- Il ne faut pas mélanger les différentes sortes d'huile car ceci entraînerait la décomposition et la dégradation du pouvoir lubrifiant.
- En fonction des conditions de service, la qualité d'huile doit être analysée dans certaines intervalles et, le cas échéant, l'huile doit être remplacée. Dans ce cadre, il faut nettoyer le réservoir de fluide.
- Le liquide de retour ne doit en aucun cas être réaspiré directement. Il faut prévoir la distance maximale possible entre la conduite d'aspiration et de retour.
- La sortie du fluide de retour doit se situer toujours au-dessous du niveau d'huile.
- Veiller à un montage étanche de la tuyauterie.

Instructions de mise en service, d'entretien et de service

À ce sujet, veuillez respecter les consignes figurant dans les documents suivants:

- Notice 07009
- Notice 07009-MON
- Notice 92703-01
- Notice 92711

Dispositions légales

- En Allemagne, l'Ordonnance sur la sécurité de travail à l'entreprise (BetrSichV) est applicable.
- Règlement CE 640/2009 concernant les exigences relatives à l'écoconception des moteurs électriques.

Remarque dans le sens de la directive Machines 2006/42/CE, annexe II partie 1, section A, Déclaration du fabricant:

- Les sous-ensembles sont fabriqués en conformité avec les normes harmonisées DIN EN ISO 4413, DIN EN ISO 12100 et DIN 60204-1.
- La mise en service reste interdite jusqu'à ce qu'il ait été constaté que la machine qui est à intégrer dans les sous-ensembles, est conforme aux dispositions des directives CE.